

SmartHead for Presta or Schrader valve

SmartHead für SV/Presta-8 AV/Schrader-Ventile
SmartHead pour valve Presta ou Schrader
SmartHead para válvulas Presta o Schrader
SmartHead per valvola Presta e Schrader
SmartHead do zaworu Presta lub Schrader
프레스타 밸브와 슈레더 밸브 호환 스마트헤드
仏式、米式バルブ対応スマートヘッド
美/法式氣嘴共用氣嘴
美/法式氣嘴共用氣嘴

Selector Switch for Presta or Schrader valve

Auswahlhebel für SV/Presta-8 AV/Schrader-Ventile
Sélecteur pour valve Presta ou Schrader
Selector para válvula Presta o Schrader
Selettore di passaggio per valvola Presta e Schrader
Przełącznik wyboru zaworu Presta lub Schrader
프레스타 밸브용 슈레더 밸브용 선택 스위치
仏式、米式バルブ対応切り替えスイッチ
氣嘴選擇鍵
氣嘴選擇鍵



LED-Display
LED-Display
Pantalla LED
Monitor display LED
LED 디스플레이 화면
LED 顯示螢幕
LED 顯示螢幕

+/- Adjustment Button

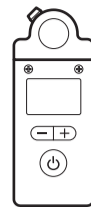
+/-Taster
Bouton de réglage +/-
Botón de ajuste
Pulsante di regolazione
Przycisk regulacji +/-
조절 버튼
調整ボタン
調整鍵
調整鍵

Power Button

Ein/Austaster
Bouton d'alimentation
Botón encendido
Pulsante di alimentazione
Przycisk zasilania
전원 버튼
電源ボタン
電源鍵
電源鍵

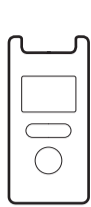
Type-C Charging Port

USB-C-Anschluss
Port de charge de type C
Puerto de carga Tipo-C
Porta di ricarica tipo-C
Port ładowania typu C
Type-C 충전 포트
Type-C 充電孔
Type-C 充電孔



E-Booster Digital

E-Booster 디지털
E-Booster
電子數位打氣機
電子數位打氣機



Silicone Case

Silikonhülle
Étui en silicone
Carcasa de silicona
Custodia in silicone
Silikonowa etui
Silikon 케이스
矽膠保護套
矽膠保護套

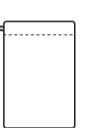


Schrader valve extender hose (For TPU inner tubes)

Verlängerungsschlauch für AV/Schrader-Ventile (und für TPU-Schläuche)
Tuyau d'extension de valve Schrader (pour chambres à air TPU)
Extensor de válvula Schrader (para cámaras de TPU)
Tubo di estensione per valvola Schrader (per camere d'aria in TPU)
Wąż przedłużający zawór Schrader (do opon TPU)
확장가능한 슈레더 밸브 호스
米式/仏式延長ホース (TPUインナーチューブ用)
美/法式氣嘴延長軟管 (適用於 TPU 內胎)
美/法式氣嘴延長軟管 (適用於 TPU 內胎)

Presta Valve

SV/Presta-Ventiladapter
Valve Presta
Válvula Presta
Zawór Presta
프레스타 밸브
仏式/米式
法式轉接頭
法式轉接頭



Storage Bag

Transportbeutel
Bolsa para almacenamiento
Borsa per il trasporto
Torba do przechowywania
보관 가방
收納袋
收納袋

Type-C Cable

USB-C-Kabel
Cavo USB di tipo C
Cable tipo C
Kabel typu C
타입 C 케이블
Type-C 電源線
Type-C 電源線



Waterproof bag

Wasserdichter Beutel
Sac étanche
Bolsa impermeable
Wodosłonna torba
방수 가방
防水バグ
防水袋

SPECIFICATIONS

SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / SPECIFIC / 제품 사양 / 規格說明 / 規格說明

Table with 3 columns: Size (59 x 35 x 86 mm), Battery (7.4V 600mAh), Fastest charging (45min), Weight (160g), Charging Port (USB-C), Max Pressure (120PSI).

Table with 4 columns: Dimensions (59 x 35 x 86 mm), Weight (160g), Capacity (7.4V 600mAh), Charging Port (USB-C), Max Pressure (120PSI).

INFLATING 700 X 28C TIRES 80 PSI / 5.5 BAR for 3 times



INFLATING 29" X 2.35" TIRES 30 PSI / 2 BAR for 4 times



Charging voltage is limited to 5V, current of at least 1A.
Die Ladenspannung ist auf 5 V begrenzt, die Stromstärke beträgt mindestens 1 A.
La potencia de carga está limitada a 5 V y la corriente es de al menos 1 A.
Napięcie ładowania jest ograniczone do 5 V, natężenie prądu do co najmniej 1 A.
充電電圧は最大5Vです。また、1A以上が望ましいです。
限電電壓5V, 電流1A以上
限電電壓5V, 電流1A以上

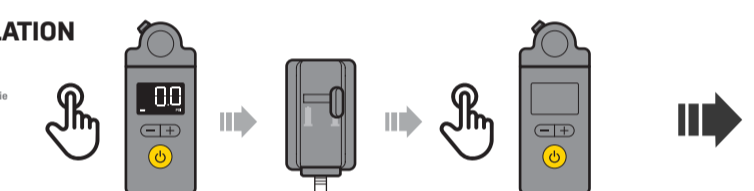
When the green flashing light appears, please disconnect the charging cable and check if the charging environment meets the specified requirements, reconnect to test again.
Wenn der Ein-/Austaster grün blinkt, bitte das Ladekabel abziehen und prüfen, ob die Ladeumgebung den angegebenen Anforderungen entspricht.
Quando appare la luce verde lampeggiante, disconnettere il cavo di ricarica e controllare se l'ambiente di ricarica soddisfa i requisiti specificati, collegarsi per eseguire nuovamente il test.
Gdy pojawi się zielone migające światło, odłącz kabel ładujący i sprawdź, czy środowisko ładowania spełnia określone wymagania, a następnie podłącz ponownie, aby przeprowadzić test.
グリーンのライトが点滅している場合は、充電ケーブルを外して、充電環境が指定された要件を満たしているか確認してください。その後、再度接続してテストしてください。
出現綠閃燈時，請先拆除充電線，檢查充電環境是否符合上述規範，接插再插一次測試。
出現綠閃燈時，請先拆除充電線，檢查充電環境是否符合上述規範，接插再插一次測試。

HOW TO USE E-BOOSTER DIGITAL / VERWENDUNG DER E-BOOSTER DIGITAL / COMMENT UTILISER LE E-BOOSTER DIGITAL / E-BOOSTER DIGITAL의使い方 / 如何使用 E-BOOSTER DIGITAL / E-BOOSTER DIGITAL 사용법

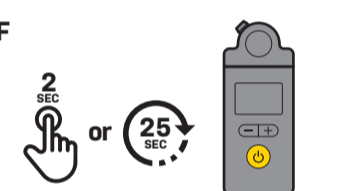
to TURN ON



INFLATION



to TURN OFF



NOTE:

Ensure proper airflow before engaging the E-BOOSTER DIGITAL.
Press and hold for 2 seconds to turn on; the screen will display the preset pressure.
Ein-/Austaster zum Einschalten 2 Sekunden gedrückt halten; das Display zeigt den voreingestellten Luftdruck an.

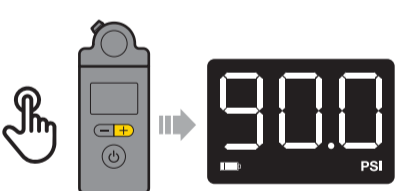
The display will show zero. Press the power button briefly to start inflating, and press the power button briefly again to stop inflating.

Das Display zeigt null an. Den Ein-/Austaster kurz drücken, um den Befüllvorgang zu starten bzw. zu beenden.
L'écran affiche zéro. Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour commencer à gonfler, et appuyez à nouveau brièvement sur le bouton d'alimentation pour arrêter le gonflage.

1. After inflating, press and hold the power button to turn off the device.

1. Nach dem Befüllen den Ein-/Austaster mind. 2 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten.
2. Das Gerät schaltet bei Nichtgebrauch nach 25 Sekunden automatisch aus.

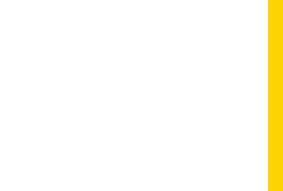
PRESET PRESSURE



In Adjusting Mode (Blinking Display)



After adjustment is complete, the number will reset to zero after 3 seconds.

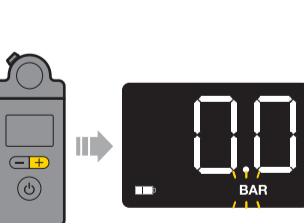


WARNING section with a warning icon and text: Please ensure to check the maximum tire pressure indicated on your tire before each use, and do not set it higher than this value.

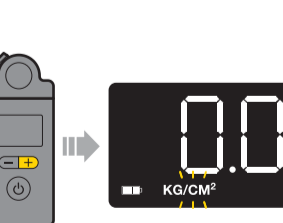
to SELECT UNITS



Press



Press



After switching the air pressure unit, wait for the flashing to stop to complete the switch.



The display should show zero before use. Das Display sollte vor der Verwendung null anzeigen.

Press and hold the + button, and the air pressure unit will start to flash. Press the + button again to switch the air pressure unit.

Press Drücken Appuyer Pulser Premare 押す 누르기 按壓 按壓

Press Drücken Appuyer Pulser Premare 押す 누르기 按壓 按壓

After switching the air pressure unit, wait for the flashing to stop to complete the switch.

Nach Auswahl der gewünschten Maßeinheit warten bis diese nicht mehr blinkt. Die Maßeinheit ist nun gespeichert.

Po przełączeniu jednostki ciśnieniowej poczekał, aż miganie ustanie, aby zakończyć przełączanie.

After switching the air pressure unit, wait for the flashing to stop to complete the switch.

Additional instructions and notes in multiple languages regarding unit selection and display behavior.



SCHRADER VALVE

PRESTA VALVE

USE WITH THE EXTENDER HOSE

SCHRADER VALVE

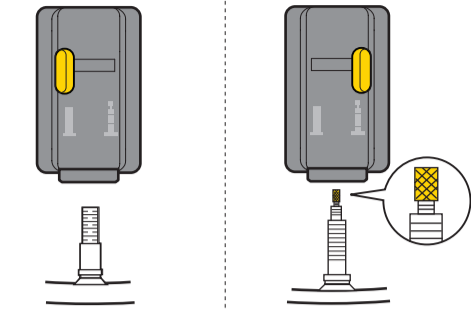
PRESTA VALVE

NOTE:

Before using the electric air pump, please ensure that the two-piece valve or extender hose is securely fastened.

Vor Verwendung der Pumpe sicherstellen, dass der Verlängerungs Schlauch und der Ventilkern sicher befestigt sind. Avant d'utiliser la pompe à air électrique, assurez-vous que la valve à deux pièces ou le tuyau d'extension est bien fixé. Antes de utilizar la bomba de aire eléctrica, asegúrese de que la válvula de dos piezas o el tubo de prolonga siano fijos solidamente. Przed użyciem elektrycznej pompki powietrza należy upewnić się, że dwuczęściowy zawór lub wąż przedłużający jest dobrze zamocowany.

電動ポンプを使用する前に、各バルブと延長ホースが、確実に固定されていることを確認してください。使用電動打気機前，請確認兩截式氣嘴或延長氣嘴有完好鎖固。使用電動打氣機前，請確認兩截式氣嘴或延長氣嘴有完好鎖固。



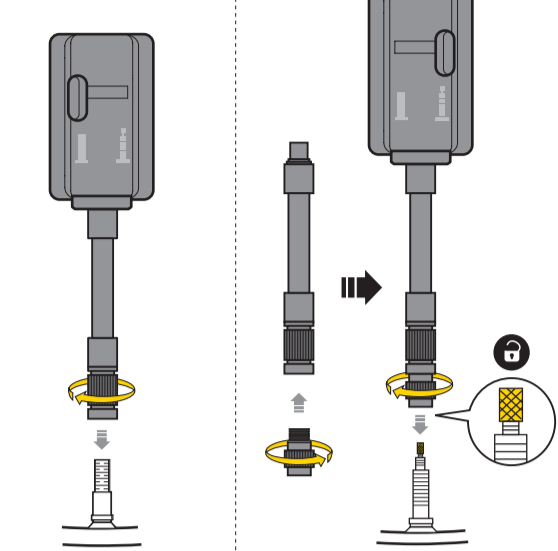
Select valve by sliding selector switch.

Passenden Ventiltyp mit Hilfe des Auswahlshebels einstellen. Sélectionner le type de valve en glissant le bouton de sélection. Seleccionar la válvula girando el botón de selección. バルブセレクターでバルブの種類を選びます。 밸브 선택 레버를 밀어서 밸브를 선택. 選擇適合的氣嘴模式. 選擇適合的氣嘴模式.

Using the extender hose when inflating is recommended to ensure a good seal and protect the valve.

Die Verwendung des Verlängerungs Schlauchs wird für einen besonders luftdichten Sitz und zum Schutz des Ventils empfohlen. Si consiglia l'utilizzo del tubo di prolunga per il gonfiaggio per proteggere la valvola ed evitare perdite d'aria accidentali. Il est recommandé d'utiliser le tuyau d'extension lors du gonflage afin d'assurer une bonne étanchéité et de protéger la valve. Se recomienda utilizar la manguera extensora durante el inflado para garantizar un buen sellado y proteger la válvula. Zaleca się używanie węża przedłużającego podczas pompowania, aby zapewnić dobre uszczelnienie i chronić zawór. 建議充氣時請使用軟管，以確保氣密效果並保護氣嘴。 建議充氣時請使用軟管，以確保氣密效果並保護氣嘴。

연장 호스는 밸브를 보호하고 높은 결합력을 보장합니다. 建議充氣時請使用軟管，以確保氣密效果並保護氣嘴。



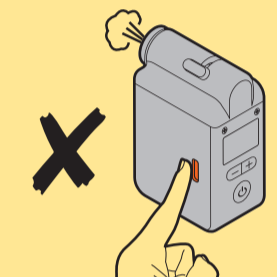
NOTE

When using on road bike tires, the inflation function may not activate due to the high existing tire pressure. Please deflate the tire slightly before use



Bei Rennrädern kann es sein, dass der Befüllvorgang aufgrund des hohen Luftdrucks in Reifen/Schläuchen nicht korrekt durchgeführt werden kann. Daher bitte zuvor etwas Luft aus dem Reifen/Schlauch ablassen und erst dann den Befüllvorgang starten. En cas d'utilisation sur des pneus de vélo de route, la fonction de gonflage peut ne pas s'activer en raison de la pression élevée du pneu. Veuillez dégonfler légèrement le pneu avant de l'utiliser. Al utilizar neumáticos de bicicleta de carretera, es posible que la función de inflado no se active debido a la elevada presión existente en el neumático. Desinflar ligeramente el neumático antes de utilizar el dispositivo. Quando si utilizza sui pneumatici per bici road, la funzione di gonfiaggio potrebbe non attivarsi a causa dell'elevata pressione degli pneumatici. Per favore sgonfiare leggermente il pneumatico prima dell'uso. W przypadku używania na oponach rowerów szosowych funkcja pompowania może się nie aktywować z powodu wysokiego ciśnienia. Przed użyciem lekko spuść powietrze z opony. ローバイクのタイヤに使用する際は、既に高圧になっている場合があるため、充満機能は作動しない場合があります。使用前に少し減圧してから充満を開始してください。 기존 내부 공기압으로 인해 공기주입이 원활하지 않을 수 있습니다. 사용 전 타이어의 공기를 약간 빼고 사용에 주십시오. 使用於公路車時，可能會因為輪胎內部原有的氣壓過高而無法順利啟動充氣功能，如發生此情況，請先減壓輪胎內的空氣後再使用。 使用于公路車時，可能會因為輪胎內部原有的氣壓過高而無法順利啟動充氣功能，如發生此情況，請先減壓輪胎內的空氣後再使用。

Avoid pressing the charging port during use to ensure optimal inflation performance.



Évitez d'appuyer sur le port de charge pendant l'utilisation afin de garantir un infléo optimal. Evite presionar el puerto de carga durante el uso para garantizar un inflado óptimo. Evitare di premere la porta di ricarica durante l'utilizzo per garantire un gonfiaggio ottimale. Aby zapewnić optymalne pompowanie, unikaj naciskania portu ładowania podczas użytkowania. 공기를 주입하는 중 충전 포트를 누르지 마십시오. 제품 상을 쥐어 및 고정 장치의 원인이 됩니다. 使用中請勿按壓充電孔，以免影響充氣效能。 使用中請勿按壓充電孔，以免影響充氣效能。

WARNING

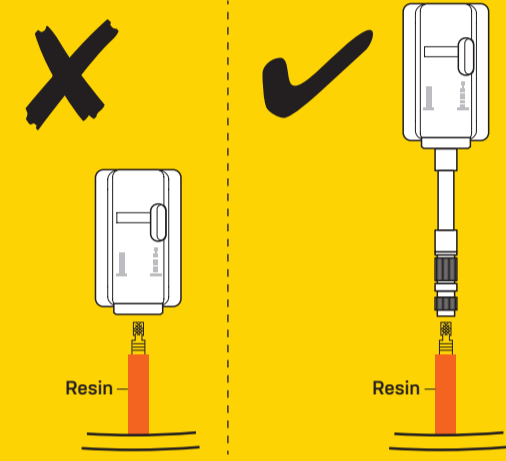
For TPU inner tubes with resin valves, use the extender hose to prevent the valve overheating and melting.

Zum Befüllen von TPU-Schläuchen mit Kunststoffventilchen zwingend den Verlängerungs Schlauch verwenden, um ein Überhitzen und Schmelzen des Ventilschafts zu verhindern. Pour les chambres à air en TPU avec des valves en résine, utilisez le tuyau d'extension pour éviter la surchauffe et la fonte de la valve. Para las cámaras de TPU con válvulas de resina, utilice la manguera de prolongación para evitar el sobrecalentamiento de la válvula. W przypadku detek TPU z zaworami z żywicy należy użyć węża przedłużającego, aby zapobiec przegrzaniu i stopieniu zaworu. 함성수지 밸브가 있는 TPU 튜브의 경우 연장 호스를 필히 사용하십시오. 當使用樹脂製的 TPU 內胎，請使用延長軟管防止氣嘴因過熱而融化。 當使用樹脂製的 TPU 內胎，請使用延長軟管防止氣嘴因過熱而融化。

It is recommended to let the pump cool down after each use to prevent overheating.

Die Pumpe nach jeder Verwendung abkühlen lassen, um ein Überhitzen zu verhindern. Il est recommandé de laisser la pompe refroidir après chaque utilisation afin d'éviter toute surchauffe. Se recomienda dejar que la bomba se enfríe después de cada uso para evitar el sobrecalentamiento. Po każdym użyciu zaleca się pozostawienie urządzenia do ostygnięcia, aby zapobiec przegrzaniu. 함성수지 밸브가 있는 TPU 튜브의 경우 열을 식혀주세요. 建議每次使用後，讓打氣機降溫後再使用，以免過熱。 建議每次使用後，讓打氣機降溫後再使用，以免過熱。

Overheating can occur if the pump is used for a long time. To prevent overheating, it is recommended to let the pump cool down after each use. Overheating can occur if the pump is used for a long time. To prevent overheating, it is recommended to let the pump cool down after each use. Overheating can occur if the pump is used for a long time. To prevent overheating, it is recommended to let the pump cool down after each use.



When powered on, the power button and the +/- Adjustment buttons will remain lit.

Im eingeschalteten Zustand leuchten der Ein/Aussteller sowie die +/-Taster. Lors de la mise sous tension, le bouton d'alimentation et les boutons de réglage +/- restent allumés. Cuando se enciende, el botón de ajuste +/- permanecerá encendido. Po włączeniu zasilania przycisk zasilania i przyciski regulacji +/- pozostaną podświetlone. 전원 버튼을 켜면 전원 버튼과 +/- 버튼이 켜진 상태로 유지됩니다. Während des Ladevorgangs leuchtet der Ein/Aussteller grün. Dieser erlischt, wenn die Pumpe vollständig geladen ist. On power-up, the power button and the +/- adjustment buttons remain lit. Durante la carga, el botón de encendido se ilumina en verde y se apagará cuando esté completamente cargado. Podczas ładowania przycisk zasilania świeci się na zielono. Zielone światło gasnie po pełnym naładowaniu. 충전 중일 때 전원 버튼에 녹색 불이 들어오며, 충전이 완료되면 표시등이 꺼집니다. 充電中は，電源ボタンがグリーンに点灯します。充電が完了すると，グリーンライトが消灯します。 充電時電源健亮燈， 充電時電源健亮燈， 充電時電源健亮燈， 充電時電源健亮燈。

When charging, the power button lights up green. The green light turns off when fully charged.

Während des Ladevorgangs leuchtet der Ein/Aussteller grün. Dieser erlischt, wenn die Pumpe vollständig geladen ist. On power-up, the power button and the +/- adjustment buttons remain lit. Durante la carga, el botón de encendido se ilumina en verde y se apagará cuando esté completamente cargado. Podczas ładowania przycisk zasilania świeci się na zielono. Zielone światło gasnie po pełnym naładowaniu. 충전 중일 때 전원 버튼에 녹색 불이 들어오며, 충전이 완료되면 표시등이 꺼집니다. 充電中は，電源ボタンがグリーンに点灯します。充電が完了すると，グリーンライトが消灯します。 充電時電源健亮燈， 充電時電源健亮燈， 充電時電源健亮燈， 充電時電源健亮燈。

When the device overheats during charging and the green light flashes, please wait for the temperature to decrease before charging again.

Wenn die Pumpe während des Ladevorgangs überhitzt und das grüne Licht blinkt, bitte warten bis die Pumpe abgekühlt ist und erst dann den Ladevorgang fortsetzen. Lorsque l'appareil surchauffe pendant la charge et que le voyant vert clignote, attendez que la température baisse avant de le recharger. Si el dispositivo se sobrecalienta durante la carga y la luz verde parpadea, espere a que la temperatura disminuya antes de volver a cargarlo. Quando il dispositivo si surriscalda durante la ricarica e la luce verde lampeggia, attendere che la temperatura scenda prima di ricaricarlo nuovamente. 當機器過熱時充電出現綠燈閃爍，請待溫度降低後再行充電。 當機器過熱時充電出現綠燈閃爍，請待溫度降低後再行充電。 當機器過熱時充電出現綠燈閃爍，請待溫度降低後再行充電。 當機器過熱時充電出現綠燈閃爍，請待溫度降低後再行充電。

For your safety, the inflation function will be unavailable during charging.

Aus Sicherheitsgründen ist die Nutzung der Pumpe während des Ladevorgangs nicht möglich. Ze względu na bezpieczeństwo funkcja pompowania będzie niedostępna podczas ładowania. Pour votre sécurité, la fonction de gonflage ne sera pas disponible pendant la charge. Por su seguridad, la función de inflado no estará disponible durante la carga. Per la tua sicurezza, la funzione di gonfiaggio non sarà disponibile durante la ricarica. 為了您的安全，在充電時將無法使用充氣功能。 為了您的安全，在充電時將無法使用充氣功能。 為了您的安全，在充電時將無法使用充氣功能。 為了您的安全，在充電時將無法使用充氣功能。

When the device overheats during charging and the green light flashes, please wait for the temperature to decrease before charging again.

Wenn die Pumpe während des Ladevorgangs überhitzt und das grüne Licht blinkt, bitte warten bis die Pumpe abgekühlt ist und erst dann den Ladevorgang fortsetzen. Lorsque l'appareil surchauffe pendant la charge et que le voyant vert clignote, attendez que la température baisse avant de le recharger. Si el dispositivo se sobrecalienta durante la carga y la luz verde parpadea, espere a que la temperatura disminuya antes de volver a cargarlo. Quando il dispositivo si surriscalda durante la ricarica e la luce verde lampeggia, attendere che la temperatura scenda prima di ricaricarlo nuovamente. 當機器過熱時充電出現綠燈閃爍，請待溫度降低後再行充電。 當機器過熱時充電出現綠燈閃爍，請待溫度降低後再行充電。 當機器過熱時充電出現綠燈閃爍，請待溫度降低後再行充電。 當機器過熱時充電出現綠燈閃爍，請待溫度降低後再行充電。

When the device overheats during charging and the green light flashes, please wait for the temperature to decrease before charging again.

Wenn die Pumpe während des Ladevorgangs überhitzt und das grüne Licht blinkt, bitte warten bis die Pumpe abgekühlt ist und erst dann den Ladevorgang fortsetzen. Lorsque l'appareil surchauffe pendant la charge et que le voyant vert clignote, attendez que la température baisse avant de le recharger. Si el dispositivo se sobrecalienta durante la carga y la luz verde parpadea, espere a que la temperatura disminuya antes de volver a cargarlo. Quando il dispositivo si surriscalda durante la ricarica e la luce verde lampeggia, attendere che la temperatura scenda prima di ricaricarlo nuovamente. 當機器過熱時充電出現綠燈閃爍，請待溫度降低後再行充電。 當機器過熱時充電出現綠燈閃爍，請待溫度降低後再行充電。 當機器過熱時充電出現綠燈閃爍，請待溫度降低後再行充電。 當機器過熱時充電出現綠燈閃爍，請待溫度降低後再行充電。

- It is recommended that the silicone protective cover be removed while charging.
- Fully charge the inflator before use.
- The inflator may get hot during operation, so please use it with the silicone case.
- Press the inflator against the valve before and during inflation, and adjust the position to prevent air leakage.
- It is normal to feel a sense of suction when pulling the inflator off a Presta valve after inflation.
- The shortest charging time is 45 minutes. Charging with a laptop USB or HUB USB will increase the charging time.

WARRANTY

1-year Warranty; All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, Call: 1-800-250-3068 For international customer service, Visit www.topeak.com to find your local contact

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistungsanspruch

Um die Gewährleistung in Anspruch nehmen zu können, ist der Originalkaufbeleg notwendig.

Für Artikel ohne eingedruckten Kaufbeleg beginnt der Gewährleistungszeitraum mit dem Herstellungsdatum. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde. Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899898-28/ Homepage: www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 1 an : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Reclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Veillez contacter votre dealer Topeak pour toutes questions. pour le service client USA, appelez le: 1-800-250-3068 pour le service client international, visitez www.topeak.com pour trouver votre contact local

GARANTÍA

Garantía de 1 Año: Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente.

Requerimientos para Reclamación de la Garantía

Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Para un soporte al número de atención al cliente 1-800-250-3068. Para un soporte internacional, visite www.topeak.com para encontrar información sobre su distribuidor

GARANZIA

1 Anno di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decadrà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

Per qualsiasi domanda, si prega di contattare il proprio rivenditore Topeak.

Per il servizio clienti USA, chiamare: 1-800-250-3068 Per il servizio clienti internazionale, visitare il sito www.topeak.com per trovare il contatto locale più vicino.

GAWARANCJA

1 rok gwarancji: Na wszystkie wady produkcyjne komponentów.

Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z dealermem Topeak.

Do obsługi klienta w USA, zadzwoń: 1-800-250-3068 Do międzynarodowej obsługi klienta, Odwiedź www.topeak.com aby znaleźć lokalny kontakt

保障期間

ご購入日より1年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保障の請求

保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に記されていない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。 Website : www.topeak.jp

품질보증

제한적 1년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 1년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 재원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

문의사항의 경우 Topeak 대리점에 문의하십시오. 미국 고객 서비스의 경우, 전화: 1-800-250-3068 국제 고객 서비스의 경우, www.topeak.com(홈페이지)를 방문하여 현지 연락처를 확인하십시오.

產品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎損壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保固產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商 網址：www.topeak.com

产品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎損壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保固產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商 網址：www.topeak.com

SPARE PARTS

PIÈCES DÉTACHÉES / RECAMBIOLE / ACCESSORI / CZĘŚCI ZAMIENNE / 스페어 부품 / 추가 구매 부품 / 補修配件 / 補修配件

VALVE TOOL Art no: T07-01

UK CE

Copyright © Topeak, Inc. 2024 M_TDP-E01_2024_07